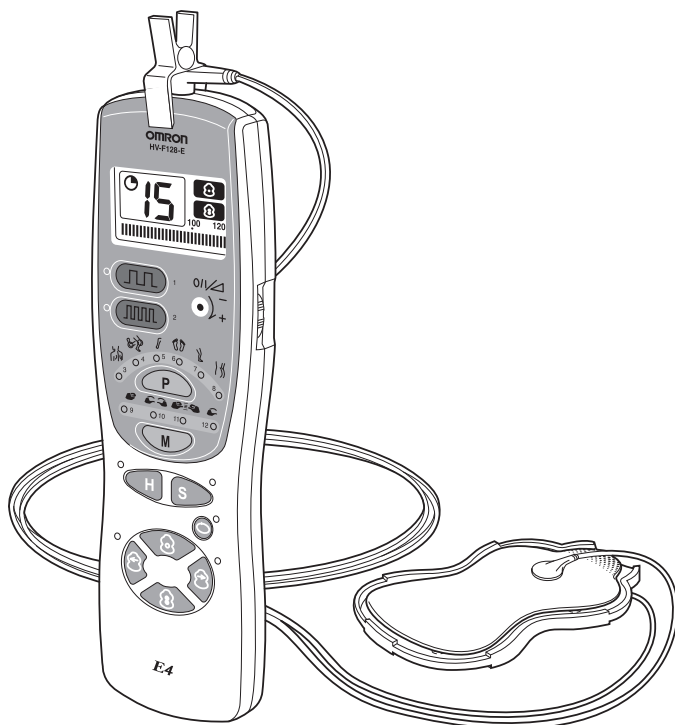


Inhalt	Seite
1 Sicherheitshinweise	18
2 Überblick	18
2.1 Steuerungsfunktionen	19
3 Die richtige Behandlung	20
3.1 Programme	20
3.2 Einstellungen	21
4 Vorbereitung	21
4.1 Batterien einlegen	21
4.2 Der erste Gebrauch des Massagegeräts	22
4.3 Platzieren der Long-Life-Pads	23
5 Betrieb	24
5.1 Behandlungsprogramme	24
5.2 Einstellungen	24
6 Ende der Behandlung	25
7 Aufbewahrung	26
8 Störungsbehebung	27
8.1 Wartung und Ersatzteile	27
8.2 Austausch der Batterien	27
9 Technische Daten	29



Einleitung

Omron E4 TENS ist ein Massagegerät zur Linderung von Schmerzen und Muskelermüdung. Es kann zur Behandlung verschiedener Körperzonen eingesetzt werden, z. B. Schultern, Knie, Ellenbogen, Fußsohlen, Unterschenkel und Rücken.

1. Sicherheitshinweise

Allgemein

- Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder und Unbefugte unzugänglichen Ort auf.
- Platzieren Sie die Long-Life-Pads während der Behandlung nicht auf dem Körper einer anderen Person.

Verwenden Sie das Massagegerät nicht unter folgenden Umständen:

- Wenn der/die Behandelte ein medizinisches Implantat, z. B. einen Herzschrittmacher, hat.
- Zusammen mit anderen medizinischen Geräten, wie Respiratoren oder Elektrokardiographen.
- Wenn der Arzt der/des Behandelten eine Elektromassage-Behandlung für ungeeignet hält.
- Während Sie Auto fahren.
- Während Sie schlafen.

Konsultieren Sie Ihren Arzt unter folgenden Umständen:

- Bei einer akuten, ansteckenden oder infektiösen Erkrankung.
- Wenn Sie an einem malignen Tumor leiden.
- Während der Schwangerschaft oder der Menstruation.
- Wenn Sie einen Herzfehler oder anormalen Blutdruck haben.

- Wenn Sie unter Krampfadern leiden.
- Bei hohem Fieber.
- Während medizinischer Behandlungen, besonders wenn diese zu Unbehagen führen.

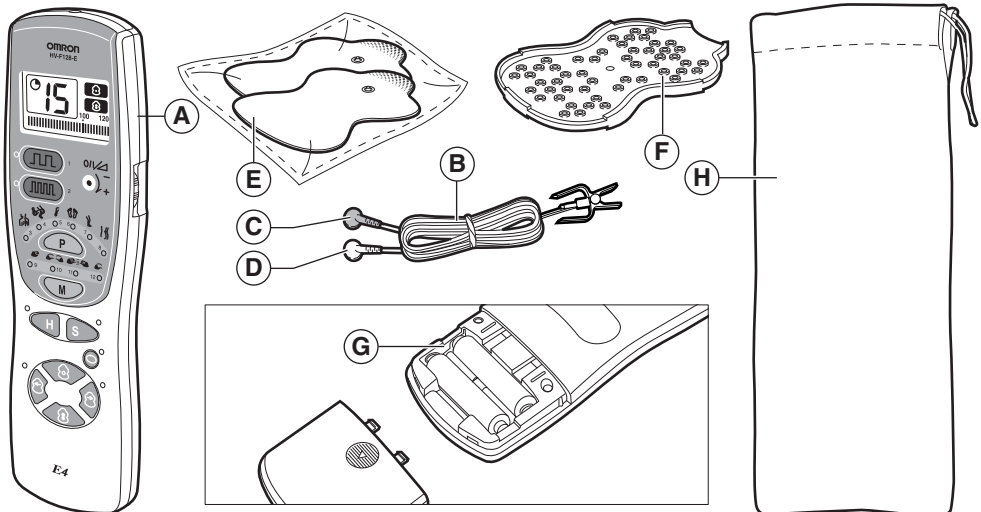
Gebrauchshinweise

- Tragen Sie keine Salben auf die Haut auf.
- Platzieren Sie die Long-Life-Pads nicht nahe des Herzens, oberhalb des Halses, auf dem Kopf oder in Mundnähe.
- Platzieren Sie die Long-Life-Pads nicht auf gereizten oder erkrankten Hautpartien.
- Die Behandlung einer Körperzone sollte maximal 30 Minuten dauern.

Achtung

- Lassen Sie das Massagegerät nicht fallen.
- Platzieren Sie die Long-Life-Pads nur auf die Haut oder in die Long-Life-Pad-Halterung, um einer Beschädigung der Haftoberflächen vorzubeugen.
- Verwenden Sie das Massagegerät nicht in der Sauna, in der Dusche oder wenn Sie ein Bad nehmen.
- Bewahren Sie Handys während der Behandlung des Massagegeräts in einem Abstand von mindestens 5 Metern auf.

2. Überblick



A Hauptgerät

B Elektrodenkabel mit Sicherheitsstecker

C Rotes Verbindungsstück

D Weißes Verbindungsstück

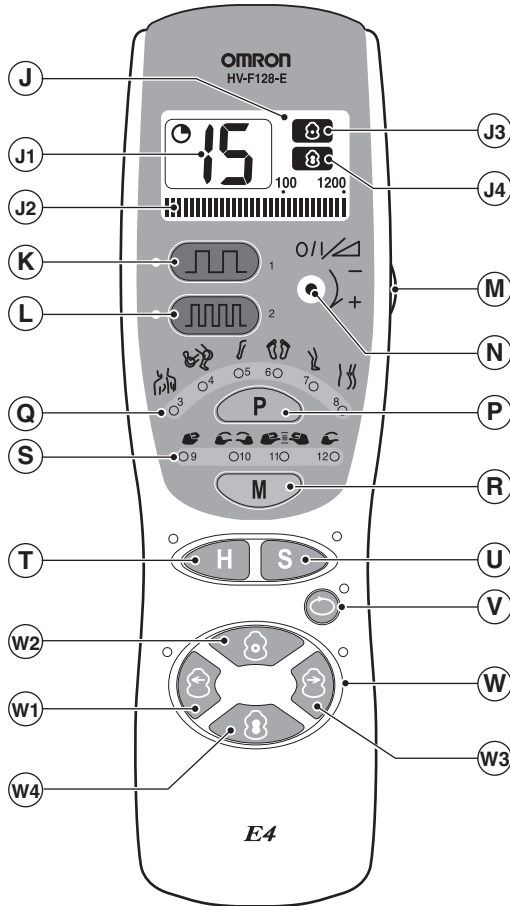
E Long-Life-Pads

F Halterung für Long-Life-Pads

G Batteriefach

H Aufbewahrungstasche

2.1 Steuerungsfunktionen



J Anzeige:

J1 Verbleibende Behandlungsdauer in Minuten

J2 Der Balken zeigt die Frequenz an

J3 Anzeige für Punkt-Impuls

J4 Anzeige für Flächen-Impuls

K Niedrigfrequenz-Taste: für die Behandlung verspannter Muskeln

L Hochfrequenz-Taste: für die Behandlung akuter Schmerzen

M Ein/Aus-Taste und Einstellrad: zum Ein- und Ausschalten des Geräts sowie zur Intensitätseinstellung

N Display für Ein- / Aus-Status und Intensität in den Stufen 0 bis 10

P Körperzonen-Taste: für die Auswahl der zu behandelnden Körperzone

Q Anzeige - Körperzonen (Schulter, Gelenk, Arm,

Fußsohle, Bein, Rücken)

R Massage-Taste: für die Auswahl der bevorzugten Massage-Methode

S Anzeige - Massage-Methode (Druck-, Knet- oder Klopfmassage)

T Hyper-Taste: zur Auswahl einer stufenweisen Erhöhung der Intensität

U Soft-Taste: für eine besonders sanfte Massage

V Wiederholungstaste: für die Wiederholung der bevorzugten Massage-Methode

W Punkt-/Flächen-Impuls:

W1 Linker Long-Life-Pad (rot)

W2 Impulse werden von nur einem bestimmten Punkt abgegeben













W3 Rechter Long-Life-Pad (weiß)

W4 Impulse werden von einer größeren Fläche aus abgegeben

3. Die richtige Behandlung

3.1 Programme

Wählen Sie eines der zwölf Massage-Programme für die für Sie geeignete Behandlung (siehe Tabelle unten). Eine Behandlung dauert 15 Minuten.

	Beschwerden	Programm	Wirkung
1	Muskelverspannung, Taubheit		Unterschiedliche Impulskombinationen bei niedriger Frequenz zur Förderung der Blutzirkulation. Dieses Programm ist bei langfristigem Einsatz wirksam.
2	Akute Schmerzen		Hochfrequenz-Impulse zur schnellen Linderung akuter Schmerzen.
3	Verspannte Schultern		Unterschiedliche Impulse zur Förderung der Blutzirkulation und zur Linderung von Muskelermüdung.
4	Akute Schmerzen in Ellenbogen oder Knie		Hochfrequenz-Impulse zur schnellen Schmerzlinderung.
5	Ermüdung der Armmuskulatur		Unterschiedliche Impulse zur Förderung der Blutzirkulation.
6	Geschwollene und müde Füße		Unterschiedliche Impulse zur Förderung der Blutzirkulation in den Füßen.
7	Geschwollene und schmerzende Unterschenkel		Unterschiedliche Impulse zur Förderung der Blutzirkulation in den Gliedmaßen.
8	Schmerzen oder Verspannungen im unteren Rückenbereich		Niedrigfrequenz-Impulse zur Förderung der Blutzirkulation und zur Schmerzlinderung (Neuralgien).
9	Verschiedene Symptome		Ihre bevorzugte Massage-Methode (Druck-, Knet- oder Klopfmassage) zur Linderung von Muskelverspannungen, -schmerzen und -ermüdung.
10			
11			
12			

3.2 Einstellungen

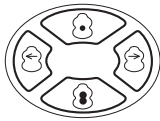
Wählen Sie eine der verschiedenen Einstellungen für Ihre bevorzugte Behandlung. Sie können Ihre bevorzugte Behandlung zu Beginn des Massage-Programms einstellen und sie jederzeit ändern.

Hyper-Modus und Soft-Modus



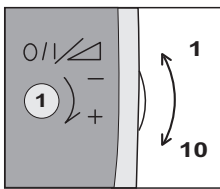
Wählen Sie zwischen Hyper- oder Soft-Modus. Im Hyper-Modus wird die Stimulation während der Behandlung stufenweise erhöht, wodurch eine wirksame Linderung von Muskelverspannungen erzielt wird. Im Soft-Modus werden Verspannungen durch sanfte Nervenstimulation gelindert.

Behandlung Punkt-/Flächenimpuls



Die Stimulation kann von einem bestimmten Punkt oder von einer größeren Fläche des Long-Life-Pads ausgehen.

Intensität



Die Intensität der Massage kann mithilfe eines Einstellrads angepasst werden.

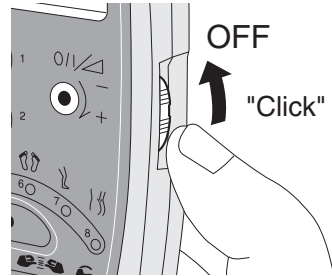
Wiederholung



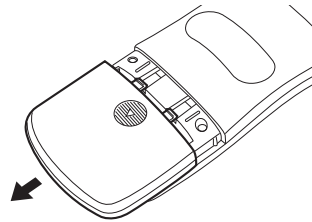
Sie können Ihre bevorzugte Behandlung wiederholen. Wenn Sie die Wiederholungstaste drücken, wiederholt das Gerät den letzten Teil des ausgewählten Behandlungsprogramms. Wird die Taste erneut gedrückt, fährt das Gerät mit dem ausgewählten Behandlungsprogramm fort.

4. Vorbereitung

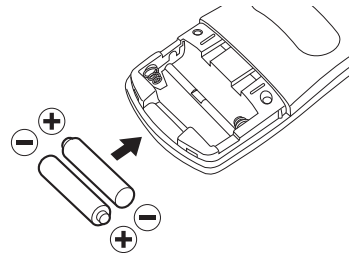
4.1 Batterien einlegen



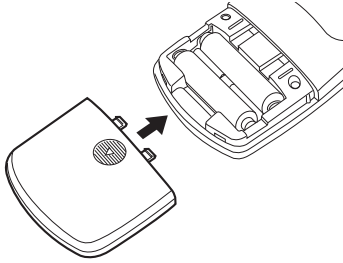
1 Schalten Sie die Ein/Aus-Taste auf "OFF" (Aus).



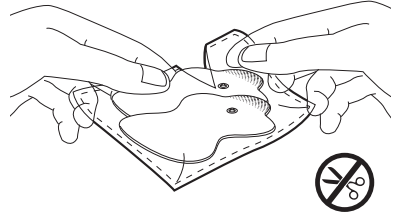
2 Nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab.



3 Legen Sie zwei Batterien in das Batteriefach ein.
Achtung! Verwenden Sie zwei identische Batterien!

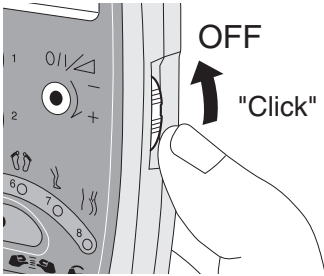


4 Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf.

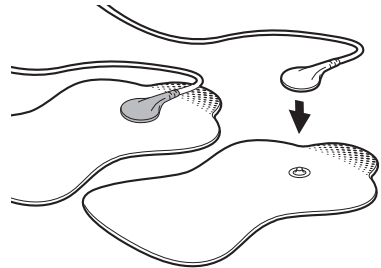


2 Nehmen Sie die Long-Life-Pads aus der Verpackung.

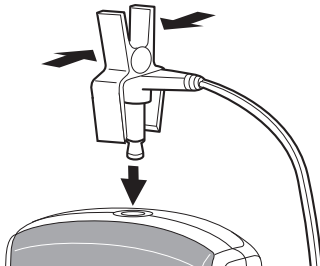
4.2 Der erste Gebrauch des Massagegeräts



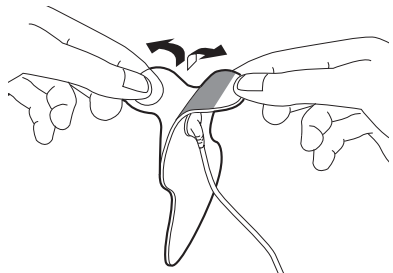
Achtung! Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist und die Batterien richtig eingelegt wurden!



3 Verbinden Sie das Elektrodenkabel mit den Long-Life-Pads.



1 Drücken Sie die Enden des Sicherheitssteckers zusammen und verbinden Sie den Stecker mit dem Hauptgerät.



4 Ziehen Sie die Schutzfolien der Long-Life-Pads ab und platzieren Sie die Pads direkt auf die Haut.

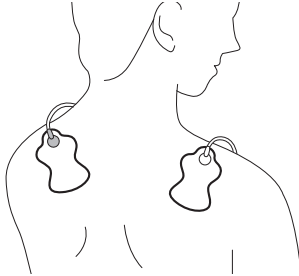
Achtung! Beschädigen Sie die Haftoberflächen der Long-Life-Pads nicht!

4.3 Platzieren der Long-Life-Pads

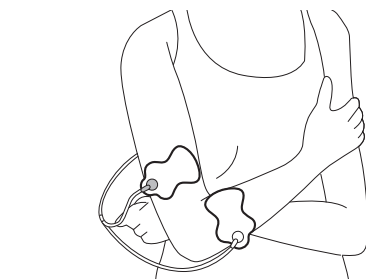
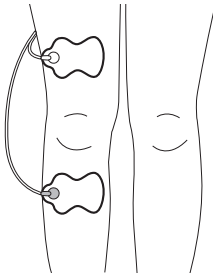
Achtung! Verwenden Sie stets saubere Long-Life-Pads!

Achtung! Knicken Sie die Long-Life-Pads nicht!

Achtung! Die Long-Life-Pads dürfen nicht mit Metallgegenständen wie Gürtelschnallen oder Halsketten in Berührung kommen!



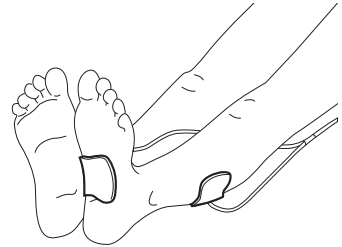
- Platzieren Sie die Long-Life-Pads auf beiden Schultern rechts und links vom Rückgrat.



- Platzieren Sie die Long-Life-Pads oberhalb und unterhalb des schmerzenden Gelenks.



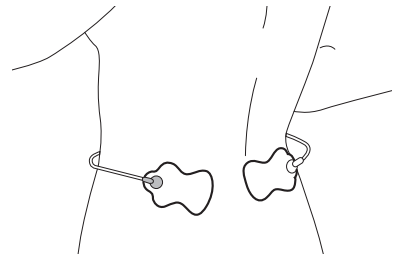
- Platzieren Sie beide Long-Life-Pads auf der schmerzenden Stelle am Oberarm.



- Platzieren Sie einen Long-Life-Pad auf der Fußsohle, die sich kalt anfühlt, und den anderen auf dem Unterschenkel.
Achtung! Platzieren Sie die Long-Life-Pads nicht auf beiden Fußsohlen gleichzeitig!



- Platzieren Sie beide Long-Life-Pads auf dem schmerzenden Unterschenkel.

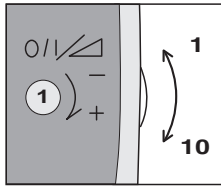


- Platzieren Sie beide Long-Life-Pads auf der unteren Rückenpartie rechts und links vom Rückgrat.

5. Betrieb

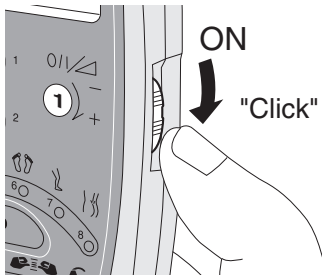
Achtung! Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten richtig an das Gerät angeschlossen sind und dass die Long-Life-Pads auf der schmerzenden Körperstelle platziert wurden!

Achtung! Ziehen Sie während der Behandlung nicht am Elektrodenkabel!

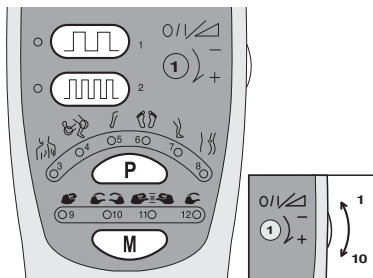


Hinweis: Mithilfe des Einstellrades kann die Intensität von 1-10 angepasst werden.

5.1 Behandlungsprogramme

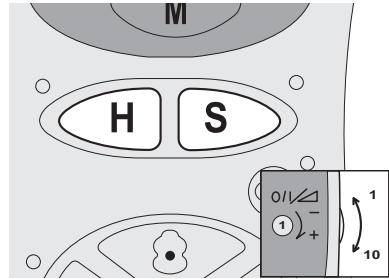


1 Stellen Sie die Ein/Aus-Taste auf Stufe 1.

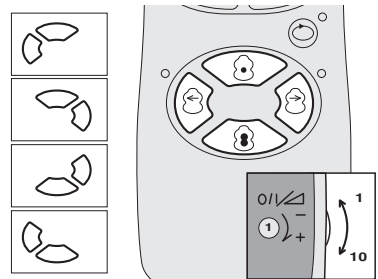


2 Wählen Sie je nach Art der Beschwerden eines der zwölf Behandlungsprogramme aus.

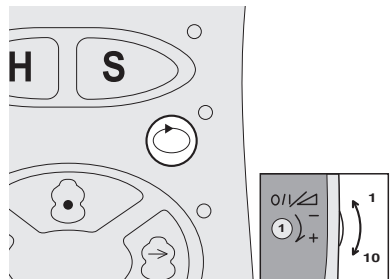
5.2 Einstellungen



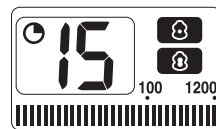
1 Wählen Sie den Hyper- oder den Soft-Modus. Drücken Sie die Hyper-Taste für 3 Sekunden, um den Hyper-Modus auszuwählen.



2 Wählen Sie Punkt- oder Flächenimpuls.

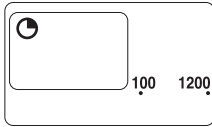


3 Drücken Sie die Wiederholungstaste, um das vorherige Behandlungsprogramm zu wiederholen.

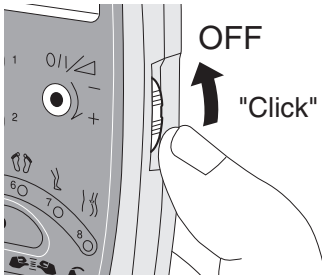


Das Behandlungsprogramm dauert 15 Minuten.

6. Ende der Behandlung



Das Massagegerät schaltet nach 15 Minuten automatisch ab.



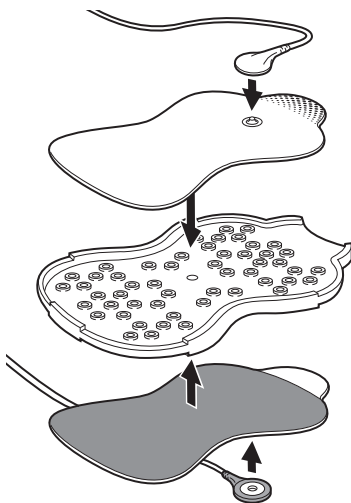
1 Beenden Sie das Programm, wenn Sie möchten.

Achtung! Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie das Behandlungsprogramm ändern möchten!

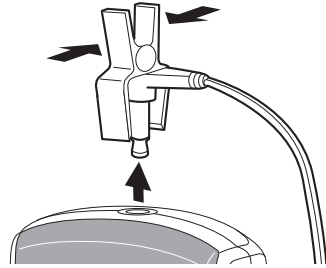
Achtung! Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie einen Long-Life-Pad neu platzieren möchten!

Achtung! Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie ein Unbehagen im Körper oder auf der Haut verspüren!

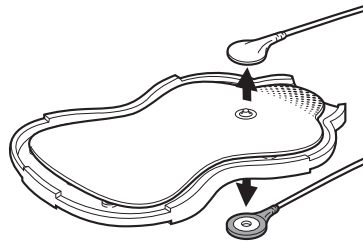
Achtung! Schalten Sie das Gerät aus, wenn das Massagegerät nicht richtig funktioniert oder Sie ein Unbehagen verspüren!



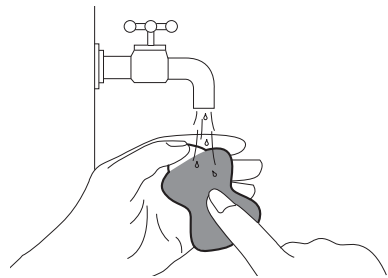
2 Entfernen Sie die Long-Life-Pads und platzieren Sie sie in die Long-Life-Pad-Halterung.



3 Drücken Sie die Enden des Sicherheitssteckers zusammen und ziehen Sie den Stecker aus dem Hauptgerät.

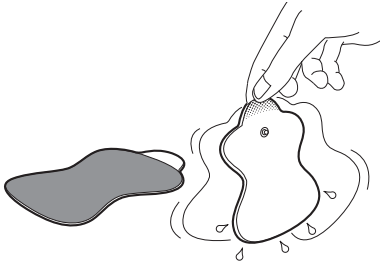


4 Trennen Sie das Elektrodenkabel von den Long-Life-Pads.



5 Reinigen Sie die Pads vorsichtig mit den Fingerspitzen unter fließendem Wasser für etwa 3 Sekunden.

Achtung! Kein heißes Wasser verwenden!

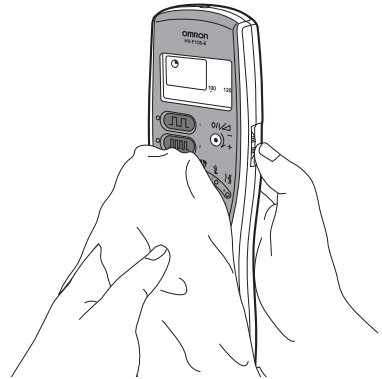


6 Lassen Sie die Long-Life-Pads gut trocknen.

Achtung! Wischen Sie nicht über die Haftoberflächen!

Achtung! Lassen Sie die Haftoberflächen der Long-Life-Pads lufttrocknen!

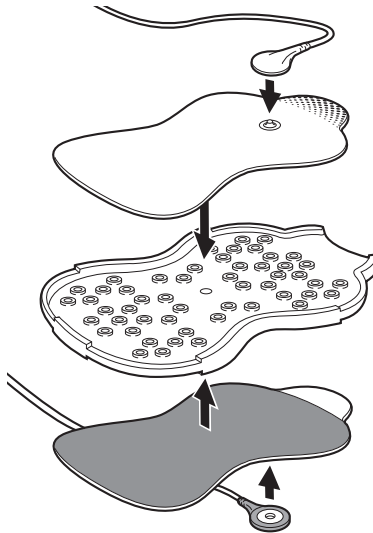
Achtung! Lassen Sie die Pads mit den Haftoberflächen nach oben trocknen!



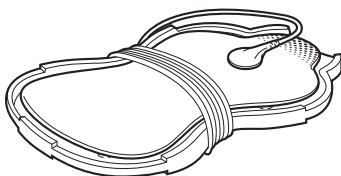
9 Reinigen Sie das Hauptgerät vorsichtig mit einem weichen, leicht feuchten Tuch.

Achtung! Waschen Sie das Gerät nicht und reinigen Sie es nicht mit Benzin, Verdüner oder anderen Lösungsmitteln!

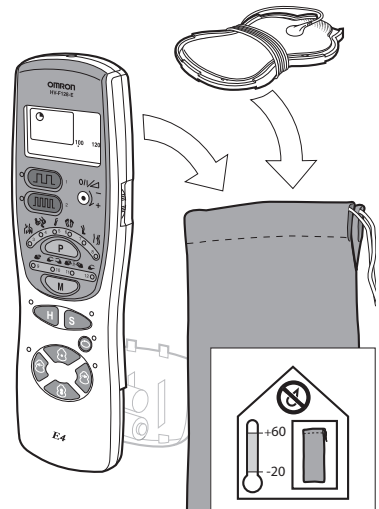
7. Aufbewahrung



7 Verbinden Sie das Elektrodenkabel mit den Long-Life-Pads und platzieren Sie die Pads in der Pad-Halterung.



8 Wickeln Sie das Elektrodenkabel um die Pad-Halterung.



- Stecken Sie das Massagegerät und die Pad-Halterung in die Aufbewahrungstasche.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, geschlossenen Ort bei einer Temperatur zwischen -20°C und +60°C auf.

Achtung! Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Massagegerät längere Zeit nicht in Betrieb nehmen (mehr als 3 Monate)!

8. Störungsbehebung

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Die Batterien wurden falsch eingelegt.	Legen Sie die Batterien polrichtig ein.
Das Gerät schaltet sich zu früh ab.	Die Long-Life-Pads wurden nicht richtig auf der Haut platziert.	Platzieren Sie die Long-Life-Pads richtig auf die Haut.
Das Gerät schaltet sich während der Behandlung ab.	Die Batterien sind schwach oder leer.	Legen Sie zwei neue, identische 1,5V Alkalibatterien des Typs AAA LR03 ein.
	Die Behandlungsdauer von 15 Minuten ist abgelaufen und das Gerät schaltet sich automatisch ab.	Starten Sie die Behandlung neu oder schalten Sie das Massagegerät ab.
	Das Elektrodenkabel ist defekt.	Ersetzen Sie das Elektrodenkabel.
Die Long-Life-Pads lassen sich nur schwer auf der Haut platzieren.	Die Schutzfolie wurde nicht entfernt.	Ziehen Sie die Schutzfolie von den Haftoberflächen der Long-Life-Pads ab.
	Die Long-Life-Pads wurden direkt nach dem Waschen platziert.	Lassen Sie die Long-Life-Pads gut trocknen.
	Die Haftoberflächen der Long-Life-Pads sind beschädigt.	Ersetzen Sie die Long-Life-Pads.
Die Haftoberflächen der Long-Life-Pads fühlen sich klebrig an.	Sie haben während der Behandlung geschwitzt.	Legen Sie die Long-Life-Pads über Nacht in den Gefrierschrank.
	Die Long-Life-Pads wurden zu lang und/oder zu häufig gewaschen.	
	Die Long-Life-Pads wurden bei zu hohen Temperaturen, hoher Feuchtigkeit oder bei direkter Sonneneinstrahlung aufbewahrt.	
Die Nervenstimulation ist kaum spürbar.	Die Long-Life-Pads wurden nicht richtig auf der Haut platziert.	Platzieren Sie die Long-Life-Pads fest auf der Haut.
	Die Long-Life-Pads überlappen sich.	Platzieren Sie die Long-Life-Pads neu, sodass sie sich nicht überlappen.
	Das Elektrodenkabel wurde nicht richtig angeschlossen.	Schließen Sie das Elektrodenkabel richtig an.
	Die eingestellte Intensität ist nicht hoch genug.	Erhöhen Sie die Intensität mithilfe des Einstellrads.
Die Haut ist gerötet oder gereizt.	Die Haftoberflächen der Long-Life-Pads sind schmutzig oder zu trocken.	Reinigen Sie die Pads vorsichtig mit den Fingerspitzen unter fließendem Wasser für etwa 3 Sekunden.
	Die Haftoberflächen der Long-Life-Pads sind beschädigt.	Ersetzen Sie die Long-Life-Pads.

8.1 Wartung und Ersatzteile

- Nehmen Sie selbst keinerlei Reparaturen vor. Sollte ein Gerätedefekt auftreten, wenden Sie sich bitte an den Omron-Kundendienst oder einen autorisierten Omron-Fachhändler.

Sie zwei neue, identische Batterien ein.

Achtung! Leere Batterien bitte gemäß den vor Ort geltenden Regelungen für die Entsorgung von Altbatterien entsorgen.

8.2 Austausch der Batterien

- Nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach und setzen

Wichtige Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV).

Die wachsende Anzahl von elektronischen Geräten wie PCs und Mobiltelefonen kann dazu führen, dass medizinische Geräte beim Einsatz elektromagnetischen Störungen von anderen Geräte ausgesetzt sind. Elektromagnetische Störungen können zu Fehlfunktion des medizinischen Geräts führen und eine potentiell unsichere Situation erzeugen.

Auch medizinische Geräte sollten keine anderen Geräte stören.

Die Norm IEC60601-1-2 wurde eingeführt, um die Anforderungen für EMV (elektromagnetische Verträglichkeit) mit dem Ziel zu regeln, unsichere Produktsituationen zu vermeiden. Diese Norm definiert die Stufen der Immunität gegenüber elektromagnetischen Störungen und die maximalen elektromagnetischen Emissionswerte für medizinische Geräte.

Dieses von OMRON Healthcare hergestellte medizinische Gerät erfüllt die Norm IEC60601-1-2:2001 sowohl in Bezug auf die Immunität als auch in Bezug auf Emissionen.

Trotzdem sollten besondere Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden:

- Verwenden Sie in der Nähe des medizinischen Geräts keine Mobiltelefone und sonstige Geräte, die starke elektrische oder elektromagnetische Felder erzeugen. Dies könnte zu Fehlfunktion des medizinischen Geräts führen und eine potentiell unsichere Situation erzeugen. Es wird ein Mindestabstand von 7 m empfohlen. Überprüfen Sie im Falle eines kürzeren Abstands ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert.

Entsprechend Norm IEC60601-1-2:2001 kann bei OMRON Healthcare Europe (Adresse in der Gebrauchsanweisung) weitere Dokumentation angefordert werden.

Dokumentation steht auch unter www.omron-healthcare.com zur Verfügung.

Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.

Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.

Gewerbliche Nutzer sollten sich an ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Kaufvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.



Dieses Produkt enthält keine gefährlichen Substanzen.

9. Technische Daten

Produktname	OMRON E4 TENS Massagegerät
Modell	HV-F128-E
Stromversorgung	3 V (zwei 1,5 V Alkalibatterien, Typ AAA LR03)
Batterielebensdauer	etwa 3 Monate: bei durchgehendem Gerätegebrauch von 15 Minuten pro Tag etwa 2 Monate: bei durchgehendem Gerätegebrauch von 15 Minuten pro Tag im Hyper-Modus
Frequenzgenerierung	etwa 1 - 1200 Hz
Stromverbrauch	etwa 85 mA
Temperatur und Luftfeuchtigkeit bei Gebrauch	10 °C - 40 °C, 30 - 85 % RH
Temperatur und Luftfeuchtigkeit bei Aufbewahrung	-20 °C - 60 °C, 10 - 95 % RH
Dimensionen des Hauptgeräts	199 (L) x 60 (B) x 21 (T) mm
Gewicht	etwa 155 g (inklusive Batterien)
Zubehör	Elektrodenkabel Zwei Long-Life-Pads Batterien (2 identische 1,5 V Alkalibatterien des Typs AAA LR03) Halterung für Long-Life-Pads Aufbewahrungstasche Gebrauchsanweisung

Änderungen der Angaben ohne Vorankündigung vorbehalten.



Lesen Sie die Anweisungen in diesem Handbuch sorgfältig.

Dieses Gerät erfüllt die Bestimmungen der EG-Richtlinie 93/42/EWG (Richtlinie über medizinische Geräte).

Hersteller **OMRON HEALTHCARE CO., LTD.**
24, Yamanouchi Yamanoshita-cho, Ukyo-ku,
Kyoto, 615-0084 Japan



Vertretung in Europa **OMRON HEALTHCARE EUROPE BV**
Kruisweg 577, 2132 NA Hoofddorp,
The Netherlands
www.omron-healthcare.com



Tochtergesellschaften **OMRON HEALTHCARE UK LTD.**
Opal Drive
Fox Milne, Milton Keynes MK 15 0DG, United Kingdom

OMRON Medizintechnik Handelsgesellschaft m.b.H.
Windeckstraße 81a D-68163 Mannheim, Deutschland
www.omron-medizintechnik.de

OMRON SANTÉ FRANCE
14, rue de Lisbonne, F-93561 Rosny-sous-Bois Cedex, France

